Porównanie tłumaczeń Psalmów 76:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak,\* ludzki gniew\*\* Cię wywyższy,\*\*\* Opaszesz się resztką gniewu.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) Lub: Gdyż. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Myśl ludzka Cię wyzna G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 9:16</x>; <x>520 9:17</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Pozostałości gniewu (tzn. reszta ocalonych od gniewu) będą świętować dla Ciebie G. Być może jednak: (1) Gdyż Edom wywyższy Cię, / Chamat wyprawi Ci święto – Edom i Chamat byłyby w tym przypadku symbolami północy i południa. (2) Gdyż Ty stłumisz gniew człowieka, / Poskromisz resztki gniewu. [↑](#footnote-ref-5)